

REVISTA DO MINHO

Dedicada ao estudo das tradições populares

DIRECTOR=JOSE DA SILVA VIEIRA

XII ANNO DE PUBLICAÇÃO



Educção e administração
Espozende
1896



ANNO XII

Pincipia hoje o seu decimo segundo anno esta modesta publicação.

Um devotado amor pelos estudos folk-loreicos nos tem dado incitamento e animo para proseguirmos sem esmorecimento, recolhendo ha tanto tempo nas paginas d'esta revista materiaes que de futuro poderão servir de um elevado auxilio aos estudiosos que a compulsem e que se dediquem ao lineamento do assumpto a que dedicada.

Nos ultimos annos o estudo sobre tradições populares tem attingido, não o seu zenith, é certo, mas admiraveis progressos, pois novos collectores nos têm favorecido com varios materiaes que muito concorrem, incontestavelmente, para um mais amplo desenvolvimento dos

estudos sobre o folk-lorismo portuguez.

Esta revista ha tido uma grande procura de colleções completas para os novos apóstolos da sciencia e das letras, mas infelizmente poucas, muitissimo poucas são as colleções que possuímos, não podendo assim, bem a nosso pesar, satisfazer ao desejo dos nossos novos assignantes e distinctos collaboradores.

Entretantò, esperanceados em que o publico illustrado nos levarà em linha de conta o alto merecimento que têm estes estudos e continuará a dispensar-nos a sua valiosa protecção, resolvemos fazer uma segunda edição dos 11 annos já publicados, afim de que todos os amantes do folk-lorismo possam adquirir todos os materiaes contidos nos 11 volumes, dos quaes se acha esgotado o maior numero, e assim difficulosamente se poderiam conseguir.

Encetando, pois, a publicação do anno XII, corre-nos o dever sacratissimo de agradecer aos nossos presados collaboradores, estimaveis assignantes e á illustrada imprensa periodica todo o auxilio e penhorantes deferencias que nos hão dado.

A todos a nossa gratidão imperecível.



Cantigas populares

Devido á extrema obsequiosidade do nosso respeitavel e illustre amigo o sr. Dr. José Bernardino d'Abreu Gouveia, do muito nobre solar de Belinho; um character limpíssimo e uma intelligencia assás robusta e cultivada, obtemos a subida finesa da cedência de uma valiosa collecção de canções populares recolhidas por s. exc.^a nas provincias do Douro e Beira, ha annos, quando, accidentalmente, estive n'aquellas regiões em quintas que ali possue.

Esta preciosa collecção, que vem augmentar o já não exiguo peculio dos que se devotam ao estudo de investigar as tradições, usos, costumes e litteratura populares do nosso povo, foi por s. exc.^a recolhida e lineada, *ipsis verbis*, do filão tradicional e assim a inserimos, escrupulosa e cuidadosamente, pois n'isso vae todo o seu valor intrinseco.

Sua exc.^a sabe aproveitar o tempo e aquilatar o elevado valor que tal estudo revela em todos os tempos e em todas as épocas.

Ha sobre tradições populares muito que estudar e recolher, e só com um aturado amor a tal estudo, cujo producto muitos classificam de velharias futeis, se poderá conseguir aquillo que no estrangeiro tem despertado profundos estudos dos homens mais proeminentes nas letras e nas sciencias.

As tradições populares são, em grande parte, a historia do passado representando, por épocas e em quadros suggestionan-

tes, a vida domestica de cada povo, o seu desenvolvimento moral e intellectual e o seu character; a sua descendencia genealogica observada nos seus trajes, na industria, nas artes, nos costumes, usos, crenças e lendas que lhe são referentes; nos jogos, danças, locuções, modo de exprimir as palavras, etc. etc.

Por isso nos rejubilamos como novo trabalho que este estimavel e illustre amigo nos cedeu e que vem augmentar a vasta collecção de canções d'aquellas duas regiões, tão fertes no assumpto que vimos expendendo.

O sr. Dr. José Bernardino hade, com certeza, obsequiar-nos mais uma vez com alguns escriptos sobre o importante assumpto, uma vez que conhece muitos usos, costumes, superstições, etc, como em tempo, e em visita que muito nos honrou nos fez sciente, a fim de que ao nosso archivo reunamos mais um bom subsidio para o folk-lore portuguez.

A sua exc.^a, reconhecidos agradecemos a sua distincta collaboração.

CANTIGAS POPULARES DA BEIRA

Recolhidas da tradição por

José B. d'Abreu Gouveia

1

No dia da minha morte
Vae varrer-me o pó dos zelos
Do cima da minha campa
Co'a trança dos teus cabellos.

2

A' Senhora do Desterro
Hei-de levar em offerenda
Todo cheinho de lagrimas
O lenço da minha meronda.

3

A ausencia tem uma filha
Que tem por nome saudade;